

Lo vîlhio dèvesâ

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **78 (1951)**

Heft 3

PDF erstellt am: **11.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Avec les patoisans vaudois au Comptoir

**Après Ollon et Cossonay ...
Lausanne !**

(Suite)

C'est alors au tour du toujours allant M. Louis Goumaz, dont l'esprit créateur ne saurait se contenter des « répétitions du passé » et qui, tout exprès pour la « Tenâllia » du Comptoir, a écrit une pièce en vers que nous nous en voudrions de ne pas reproduire en entier.

La voici :

Na, n'è pas moo, noutron patois !

Trâi couplliet

I. Premî couplliet
(A Marc à Louis)

*Na, n'è pas moo, noutron patois,
Lo patois dâi, vilhio Vaudois.
L'a reçu bin dâi dèdzalaïe,
Ora, l'è bon por dâi z'annaïe :
Marc à Louis l'a reinmodâ
Dein son lâivre Por la veillâ.
L'ein a contâ dâi clliâo gandoise.
Su lè Vaudois et lè Vaudoise,
Su lè ministre et lè régent,
Su Pierro et su Dzaquie et su Djan.
Su lè crazet que restant brâve,
Lè z'orgollhiau, qu'on lâo dit « rave ! »
Lè taborniau, lè bon z'einfant,
Lè gros précaut, lè brâmafân,
Lè z'armailli et lè z'armaille :
Vait-cé lè bâo de balla taille,
Et vait-cé cllia boûna Pindzon,
Et lè tsevau et lè modzon,
Et pu la Bronna et pu la Grise
Que no fant fére tant de rise...
Et vait-cè noutrè payïsan.*

*Et lè z'ovrâi, lè vegnolan
De pè Lavau, de pè la Coûte,
Se s'ein reincontrant quoquie roûte,
D'autro s'êtsinant sein botsî,
Décessant pas de travaillî ;
Adî dzoïâo, quand bin la rîte
Le lâo fâ mau, que su lâo tîte
Dècheint la plliodze âo lo sèlâo,
Qu'au teimps dâi fein âo dâo recoo,
Lâo faut budzî, cote que cote.
Dein lè seindâ portâ lè lotte,
Et manèyî fortse et râti :
L'affanant lo pan dâo paï.
Marc à Louis, que lè respette,
Dèvant leu, ie trâi sa carlette
Et ie lâo dit dein son patois :
« Vo z'amo bin, frère Vaudois ! »*

II. Second couplliet

(Ao Fredon de Rodzemont)

*Na, n'è pas moo, noutron patois.
Lo patois dâi villhio Vaudois.
Du que lâi a per lè montagne,
Yo sè rasseimblliant sein tsecagne
Grachau, grachâose, à Rodzemont,
A l'einto de clli bon Fredon.
Le sant retornâ âi z'écoûle
Yo ie recordant dein lâo boule
De lâo z'anchan tant de tsanson,
De galé mot, de refredon.
L'è cein que ie faut oûre et vère,
On èseimpllio que ie fâ traire
A tsacon de no son capet
Et dere à clliâo z'ami : « Respect ! »
Grand maci por voutra vaillance,
De vo z'avâi n'ein de la tchance !
Respet por lo brâvo Fredon.
Respet por tî sè compagnon !
Ma lè vejïn de la Grevîre
Mè moûju prâo, volliaint vo dire,
Achura, por vo j'eimbîthâ :
« L'è dâo quouertso, pas dâo pathâ »
Laiisside dere ! A Rodzemont
Vo n'îte pas de Montbovon,
Tant mî por no, du qu'on vo garde
Dâo patois por montâ la garde !
Vo restâi lo Paï d'Amont.*

Vo z'îte adî de clli canton.
L'è cein, vo dyo, que no z'importe
No faut dâi dzein de voûtra sorte,
No z'èin fauta de clliâo Vaudois,
Que n'âoblîiant pas noûtron patois !

III. Trâisîmo couplliet
(Ao présideint Tyisselingue)

Na, n'è pas moo, noûtron patois,
Lo patois dâi villhio Vaudois,
Du que no vâitcé remé inque
Avoûé lo crâno Tyisselinque
Que l'è on rîdo présideint
Po no menâ tî que no sein
Du Aveintse tant qu'à vebroûyie
To dâo lon de la vilhia Broûyie...
No z'â reclliamâ dâo Jura,
Et dâo Brassus tant qu'âo Dzorot :
L'â fé signo à lo Venodze,
Ie l'a sublliâ clliâo de Carrodze.
L'a rappertsî tot lo canton
Dâo Grand distrique à Maracon.
Du Yvorne tant qu'à Payerne,
Dâo vegnioûblio âo paï dâi verne.
Sant tî vegniâ, dzoïau, conteint,
Que diant « présent » âo présideint ;
De Mordze et Rolle et de Pompallie,
De Cossonâ et d'Orbe et d'Appllie...
Salut, lè z'ami d'Estsallein,
(Todzo avoué voûtron taleint !)
Salut, Lozena, clliâo d'Outsî
Clliâo de Grandvau, clliâo de Cully !
Dâi Combremont et de Tsesalle :
Vo z'âi laissî voûtrè sapalle,
Po retrovâ dein lo Comptoi,
Clliâo que devesant lo patois.
Brâvo Vaudois, fâ bî vo vère
Et partadzî dautrâi bon vâire
Et sè reincontra eintre ami
Tsantâ, quand faut, noûtron paï
Dein la leinga de noûtrè pére,
L'è cein que l'è la groch'affére !
Na, n'è pas moo, noûtron patois,
Lo patois dâi villhio Vaudois !

L'è prâo ! Que dâi z'ami
Cognî,

Pouédè comptâ
Qu'on vo restâ
Sein onna niése
Adî benése.

D'on mîmo tieu bin accrotsî,
Trè tî,
Ao bon patois
Dâi bon Vaudois !

L. Goumaz.
(A suivre.)

A jeux d'hiver... Souliez divers !

C'est précisément cette diversité dans le choix du soulier le mieux adaptable à votre sport préféré que vous offre la nouvelle collection d'hiver du

COMPTOIR DE LA CHAUSSURE

Vous voudrez la voir !
Pour vous, Mesdames,
« Après-ski » et pantoufles douillettes !



22, rue du Pont - Lausanne

Aif. INAEBNIT, directeur.

Appareils de projection

grands et petits formats, pour écoles, sociétés.

Maison spécialisée :

A. SCHNELL & FILS

Place Saint-François 4 LAUSANNE

Listes à disposition